

**THỎA THUẬN XẾP CHỖ TỰ NGUYỆN —
YÊU CẦU XẾP CHỖ**

Một bản cho: *Cha mẹ hoặc người giám hộ*
Hồ sơ của cơ quan
Hồ sơ của Cơ Sở Chăm Sóc Con Nuôi

Tôi yêu cầu:

- Ban phúc lợi trẻ em Quận _____
- Cơ quan nhận con nuôi _____ **hoặc**
- Ban Dịch Vụ Xã Hội California (California Department of Social Services - CDSS) hoạt động như một cơ quan nhận con nuôi xếp chỗ cho _____ tại một cơ sở chăm sóc con nuôi.
(TÊN ĐỨA TRẺ)

Lý do yêu cầu của tôi là _____.

TÌNH TRẠNG PHÁP LÝ CỦA ĐỨA TRẺ

Đứa trẻ dưới 18 tuổi, và trách nhiệm pháp lý của tôi là một người cha/mẹ hoặc người giám hộ CÓ KHÔNG
Khi ký tên vào bản thỏa thuận này

- Tôi trao quyền nuôi giữ và kiểm soát con tôi cho ban phúc lợi quận, cơ quan nhận con nuôi công hoặc tư nêu trên, hoặc CDSS hoạt động với tư cách là một cơ quan nhận con nuôi để sắp xếp việc coi sóc cho con tôi, giám sát, nuôi giữ, tiến hành, bảo dưỡng và hỗ trợ, bao gồm chăm sóc y khoa.
- Tôi cho phép ban phúc lợi quận, cơ quan nhận con nuôi công hoặc tư nêu trên, hoặc CDSS hoạt động với tư cách là một cơ quan nhận con nuôi và nhà hoặc cơ sở nơi con tôi sẽ lưu ngụ để thỏa thuận về mặt pháp lý cho sự chăm sóc y khoa, đi học và các dịch vụ khác mà có thể con tôi cần. Nhưng tôi không cho phép nhà hoặc cơ sở hoặc ban phúc lợi quận, cơ quan nhận con nuôi công hoặc tư nêu trên, hoặc CDSS hoạt động với tư cách là một cơ quan nhận con nuôi để thỏa thuận cho _____.
- Tôi hiểu rằng việc xếp chỗ tự nguyện thường giới hạn ở mức sáu tháng, nhưng đôi khi có thể chấp thuận cho hơn sáu tháng để lên đến một thời gian tổng cộng không quá mười hai tháng.
- Tôi hiểu rằng con tôi có thể hội đủ điều kiện hưởng các quyền lợi theo chương trình chăm sóc con nuôi.
- Tôi hiểu rằng luật về xếp chỗ tự nguyện thuộc Bộ Luật Phúc Lợi và Thể Chế California Phần 11400(n) và các Phần từ 16507.3 tới 16507.6 và tôi có thể được quận giúp đỡ nếu muốn có một bản sao.
- Tôi hiểu rằng tôi có thể rút lại yêu cầu này hoặc chấm dứt thỏa thuận xếp chỗ này vào bất cứ lúc nào.

CHA MẸ HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ THỎA THUẬN

- Cho ban phúc lợi quận, cơ quan nhận con nuôi công hoặc tư nêu trên, hoặc CDSS hoạt động với tư cách là một cơ quan nhận con nuôi thông tin mà họ cần để xác định tôi sẽ trả bao nhiêu (nếu có) để chăm sóc cho con tôi.
- Cho ban phúc lợi quận, cơ quan nhận con nuôi công hoặc tư nêu trên, hoặc CDSS hoạt động với tư cách là một cơ quan nhận con nuôi biết nếu có thay đổi về địa chỉ hoặc số điện thoại của tôi.
- Đến thăm con tôi vào thời biểu đã định với nhà hoặc cơ sở mà con tôi hiện đang lưu ngụ.
- Cho phép ban phúc lợi quận, cơ quan nhận con nuôi nêu trên, hoặc CDSS hoạt động với tư cách là một cơ quan nhận con nuôi chuyển con tôi đến một nhà hoặc cơ sở khác nếu cần thiết.
- Cho phép con tôi được tham gia vào các hoạt động mà nhà hoặc cơ sở đã hoạch định, bao gồm các chuyến đi trong phạm vi California.
- Làm những điều mà kế hoạch dịch vụ của con tôi nói là tôi nên làm.
- Bàn với ban phúc lợi quận, cơ quan nhận con nuôi nêu trên, hoặc CDSS hoạt động với tư cách là một cơ quan nhận con nuôi về các vấn đề mà con tôi hoặc tôi có thể có với nhà hoặc cơ sở nơi con tôi sẽ lưu ngụ.
- Cho ban phúc lợi quận, cơ quan nhận con nuôi công hoặc tư nêu trên, hoặc CDSS hoạt động với tư cách là một cơ quan nhận con nuôi biết trước khi tôi chuyển con tôi ra khỏi nhà hoặc cơ sở.

NGƯỜI KÝ TÊN DƯỚI ĐÂY CÓ QUYỀN NUÔI GIỮ VÀ KIỂM SOÁT ĐỨA TRẺ.

CHỮ KÝ CỦA CHA MẸ HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ	NGƯỜI VIẾT XẾP CHỖ CHO ĐỨA TRẺ
ĐỊA CHỈ	ĐỊA CHỈ
SỐ ĐIỆN THOẠI	SỐ ĐIỆN THOẠI THAY THẾ
NGÀY	SỐ ĐIỆN THOẠI VĂN PHÒNG

XIN ĐỌC PHẦN THÔNG TIN QUAN TRỌNG Ở MẶT BÊN KIA

BAN PHÚC LỢI QUẬN, CƠ QUAN NHẬN CON NUÔI, HOẶC BAN DỊCH VỤ XÃ HỘI CALIFORNIA ĐỒNG Ý

1. Chọn một ngôi nhà hoặc cơ sở thích hợp cho đứa trẻ có sự tham gia của cha mẹ hoặc người giám hộ và đứa trẻ, để đến thăm nhà hoặc cơ sở trước chuyển đứa trẻ vào, và xếp chỗ đứa trẻ nếu tìm được nhà hoặc cơ sở.
2. Viết một kế hoạch dịch vụ cho đứa trẻ, để bàn với cha mẹ hoặc người giám hộ về kế hoạch, và để sắp xếp cho các dịch vụ được liệt kê trong kế hoạch.
3. Giúp cho nhà hoặc cơ sở để sắp xếp về trường học, chăm sóc y khoa, và các dịch vụ khác mà đứa trẻ sẽ cần.
4. Cho cha mẹ hoặc người giám hộ biết ngay nếu đứa trẻ cần được chăm sóc y khoa hoặc nằm bệnh viện khẩn cấp.
5. Cho cha mẹ hoặc người giám hộ biết khi nào cần phải thay đổi sự xếp chỗ và tại sao.
6. Làm theo đúng thủ tục khiếu nại trên văn bản nếu cha mẹ hoặc người giám hộ không đồng ý với các quyết định có ảnh hưởng tới đứa trẻ.
7. Thực hiện mọi sắp xếp cho việc chăm sóc, giám sát, nuôi giữ, tiến hành bảo dưỡng và hỗ trợ đứa trẻ, kể cả chăm sóc y khoa.
8. Cho phép nhà hoặc cơ sở dùng bản thỏa thuận này như một thỏa thuận về pháp lý của cha mẹ hoặc người giám hộ cho sự chăm sóc y khoa, đi học và các dịch vụ khác mà có thể đứa trẻ cần, với các ngoại lệ nêu trong bản thỏa thuận này, nếu có.

CÁC QUYỀN CỦA ĐỨA TRẺ

Mọi trẻ em trong một cơ sở chăm sóc cộng đồng có các quyền nêu trong Tiêu Đề 22 thuộc Bộ Luật California về các Điều Lệ. Nếu con của quý vị đang ở trong một nhà nhận con nuôi kiểu gia đình, các quyền của con quý vị là:

1. Được làm cho phù hợp với phẩm giá trong các mối quan hệ cá nhân của em với nhân viên và những người khác.
2. Được chấp thuận cho các thích nghi, trang bị đồ đạc và dụng cụ an toàn, lành mạnh và thoải mái để đáp ứng cho các nhu cầu của em.
3. Không bị các trừng phạt về thể xác hoặc bất thường, gây đau đớn, nhục mạ, hiềm thù, chế giễu, ép buộc, đe dọa, ngược đãi về tinh thần, hoặc các hoạt động khác có bản chất trừng phạt, bao gồm nhưng không giới hạn tới việc ngăn trở đến các chức năng sinh sống hàng ngày, bao gồm ăn, ngủ hoặc đi cầu; hoặc không cho nơi nơi trú ẩn, quần áo, thuốc men, hoặc các trợ giúp cho hoạt động thể xác.
4. Được cho biết và báo cho đại diện được phép của em, nếu có, bởi người được cấp giấy phép theo các điều khoản của luật pháp về các than phiền bao gồm, nhưng không giới hạn tới, địa chỉ và số điện thoại của đơn vị nhận than phiền của cơ quan cấp giấy phép, và về thông tin bảo mật.
5. Được tự do tham gia vào các dịch vụ hoặc hoạt động tôn giáo mà em chọn và được người cố vấn thuộc linh mà em chọn đến thăm.
6. Được rời khỏi hoặc ra đi khỏi cơ sở vào bất cứ lúc nào. (Điều khoản này sẽ không áp dụng cho các em vị thành niên và những người khác mà người giám hộ, người bảo quản, hoặc giới chức có thẩm quyền về pháp lý khác đã được chỉ định để coi sóc.)
7. Không bị nhốt vào bất cứ phòng, tòa nhà, hoặc các nơi trong cơ sở ngày hay đêm.
8. Không bị trói buộc bởi bất cứ dụng cụ nào, ngoại trừ sự kim giữ để nâng đỡ đã được cơ quan cấp giấy phép chấp thuận trước như đã quy định trong tiêu đề 22, CCR, Phần 80072(a)(8)(A) cho tới (E).
9. Để nhận hoặc từ chối sự chăm sóc y khoa, hoặc các dịch vụ có liên quan đến sức khỏe, ngoại trừ các em vị thành niên và những người khác mà người giám hộ, người bảo quản, hoặc giới chức có thẩm quyền về pháp lý khác đã được chỉ định để coi sóc.
10. Để đến thăm cơ sở cùng với những người bà con của em và/hoặc (các) đại diện được phép trước khi thu nhận.
11. Để nộp đơn than phiền lên cơ sở, như đã quy định trong Tiêu Đề 22, CCR, Phần 84072.2.
12. Để được cơ sở báo cho (các) đại diện được phép của em về sự tiến bộ của em tại cơ sở.
13. Để được trả lời nhanh chóng và trọn vẹn cho các liên lạc với cơ sở của những người bà con của em và/hoặc (các) đại diện được phép.
14. Để các khách đến thăm được thăm viếng riêng tư trong các giờ giấc còn thức mà không cần báo trước, miễn là các lần viếng thăm như vậy không bị cấm đoán bởi các nhu cầu và kế hoạch dịch vụ của đứa trẻ; không xâm phạm đến các quyền của các trẻ em khác; không làm xáo trộn các hoạt động đã định; và không bị cấm đoán bởi lệnh tòa hoặc bởi đại diện được phép của đứa trẻ.
15. Được mặc quần áo riêng của em.
16. Được quyền sở hữu và sử dụng các vật dụng vệ sinh riêng của em.
17. Được sở hữu và sử dụng các nguồn tiền mặt riêng của em ngoại trừ như đã nêu trong tiêu đề 22, Phần 84026.
18. Được sở hữu và sử dụng các vật dụng riêng tư trừ khi bị cấm đoán trong khuôn khổ của một chương trình kỷ luật.
19. Được dùng các nơi cất giữ cá nhân dành cho việc sử dụng riêng tư của em.
20. Được sử dụng điện thoại để gọi hoặc nhận các cú gọi kín đáo, miễn là các cú gọi đó không bị cấm đoán bởi các nhu cầu và kế hoạch dịch vụ của đứa trẻ; không bị cấm đoán như là một hình thức kỷ luật; không xâm phạm đến các quyền của các trẻ em khác; không gây giới hạn đến sự sẵn có hoặc điện thoại trong những lúc khẩn cấp; và không bị cấm đoán bởi lệnh tòa hoặc bởi (các) đại diện được phép của đứa trẻ.
21. Được gửi và nhận thư từ không bị mở ra trừ khi bị cấm đoán bởi lệnh tòa hoặc bởi (các) đại diện được phép của đứa trẻ.

Nếu con quý vị được xếp vào ở trong một nhà tập thể, Bộ Luật California về các Điều Lệ gồm các Phần 80072 và 85072 có nêu các quyền của con quý vị, nếu con quý vị được xếp vào ở trong một cơ quan chăm sóc con nuôi kiểu gia đình, các Phần 80072 và 83072 có nêu các quyền của con quý vị.